

alcalain[•]*MC*

A TUTTO TONDO

EDITION 2018



INDICE / INDEX

CICCIO CICO08.....	pag. 6
CICCIO CICO70.....	pag. 8
CICCIO CIC117-118-119.....	pag. 10
CROSS CRS001.....	pag. 12
DEMIMAG DMG001.....	pag. 14
MAGÖT MGT001-005.....	pag. 16
MAGÖT MGT050-051-052-053.....	pag. 18
MAGÖT QB0600.....	pag. 20
MAGÖT 7100-7102.....	pag. 22
PUGNETTA PGN001-002-003-004-005.....	pag. 24
ROUND 1310-1350-1360.....	pag. 26
ROUND 1315-1351.....	pag. 28
SVEDESE 1240.....	pag. 30
SVEDESE 1270.....	pag. 32
SVEDESE 1280-1281-1282.....	pag. 34
CANNOLI SICILIANI.....	pag. 38
CENTRIFUGATI FRUTTA o VERDURA.....	pag. 40
COSCE DI MAIALE GRILL.....	pag. 42
MOZZARELLA.....	pag. 44
PANZEROTTO RICOTTA E SPINACI.....	pag. 46
PIZZA MARGHERITA.....	pag. 48

PREMESSA

Sono già passati tre anni dall'ultimo evento organizzato presso la bellissima cornice storica di Villa Taverna: era il 2015 quando abbiamo messo in scena "Alcalain SHOW", dove diversi artisti avevano dato la propria interpretazione del metallo e del tubo, le nostre materie prime.

Prima ancora nel 2012 vi avevamo invitato a scoprire usi, costumi e tradizioni della nostra Brianza con "Wetubo", una vera e propria sagra di paese.

Nel 2009 è stato l'inizio di tutto, con "I♥alcalain" volevamo far arrivare la nostra passione e la nostra filosofia verso quello che facciamo.

L'edizione di quest'anno è intitolata "A TUTTO TONDO" e, come suggerisce il titolo, tutto ruota attorno alle linee curve, a forme circolari e rotonde, dalle materie prime utilizzate, tubi e tondini, al design dei prodotti, con una ricerca anche verso nuovi materiali originali e inusuali per l'arredo negozi, come il tondino edile.

Non solo arredi per negozi ma anche prodotti culinari della cucina italiana: abbiamo coinvolto alcuni chef, tra cui lo chef e maestro pizzaiolo "stellato" Corrado Scaglione, a proporre un percorso gustativo composto da diversi prodotti tipici che interpretano bene l'anima dei nostri articoli e dei materiali che usiamo nella nostra produzione industriale. Il percorso culmina con una cena conclusiva per apprezzare al meglio la nostra cucina, e musica e balli sono il contorno perfetto per divertirci insieme!

INTRODUCTION

Three years have passed since the last event held in the beautiful venue of Villa Taverna: it was the year 2015 when we staged "Alcalain SHOW", where different artists gave their own perspective on our raw materials: metal and tube.

Even before in the year 2012 we invited you to experience the habits and traditions of our Brianza with "Wetubo", a real country fair.

In the year 2009 it was the beginning of everything, with "I♥alcalain" we wanted to transmit you our passion and philosophy for what we do.

This year's edition is entitled "A TUTTO TONDO" and, as the title suggests, everything revolves around curved lines, circular and round shapes, starting from the raw materials used - tubes and rods - to the products design, with a research also on new original and unusual materials for shop fittings, such as the building rod.

Not only furniture for shops but also culinary products of Italian heritage: we have involved some chefs, including the chef and "starred" pizzamaster Corrado Scaglione, to propose a gustatory path of typical food that well interprets the essence of items and materials we use in our industrial production. The experience culminates with a final dinner to better appreciate our cuisine; music and dancing provide the perfect atmosphere to have fun together!



CICCIO CICO08

Ingredienti / Ingredients:

- 7 kg tubo tondo Ø35 mm / round tube Ø35 mm
- 4 ruote Ø80 mm con freno / wheels Ø80 mm with brake
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Stender ad altezza fissa e larghezza di 150 cm, allungabile fino a 220cm. La struttura è in tubo Ø35 mm. La barra appenderia è sempre cromata, mentre il resto della struttura può essere cromato o verniciato nei colori a campionario.

Garment rail with fixed height and 150cm wide, extendable up to 220cm. The structure is in tube Ø35 mm. The upper bar is always supplied in chrome finishing while the structure can be in chrome finishing or lacquered in the colours of our range.

CICO08

L = 1500/2200 mm

P = 500 mm

H = 1670 mm





CICCIO CICO70

Ingredienti / Ingredients:

- 13 kg tubo tondo Ø35 mm / round tube Ø35 mm
- 4 ruote Ø80 mm / wheels Ø80 mm
- 4 clip / clips
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Stender a doppia barra regolabile in altezza. La struttura è in tubo Ø35 mm, larghezza 126 cm, allungabile fino a 172 cm. Le barre appenderia sono sempre cromate, mentre il resto della struttura può essere cromato o verniciato nei colori a campionario.

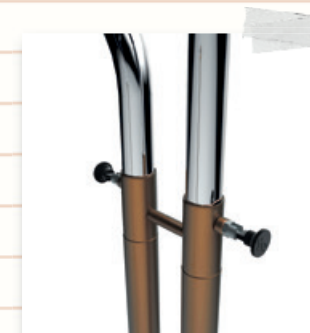
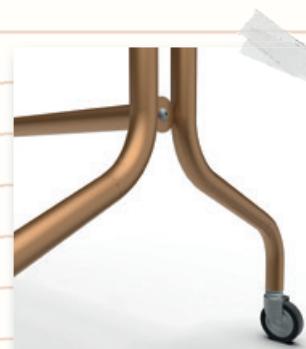
Height-adjustable clothes-stand with double bar. The structure is in tube Ø35 mm, 126 cm wide, extendable up to 172 cm. The upper bars are always supplied in chrome finishing while the structure can be in chrome finishing or lacquered in the colours of our range.

CICO70

L = 1260/1720 mm

P = 680 mm

H = 1550/2200 mm



CICCIO CIC117-118-119

Ingredienti / Ingredients:

- 6-7-7,5 kg tubo tondo Ø35 mm / round tube Ø35 mm
- 4 ruote Ø50 mm / wheels Ø50 mm
- 0,6-1,0-1,2 m piattina / metal strip
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Stender fissi realizzati in tubo Ø 35 mm disponibili in tre differenti larghezze: 60 cm, 100 cm e 120 cm.

Finitura cromata o verniciata nei colori a campionario. Sulla barra superiore c'è una piattina cromata per riparare la vernice dalle grucce.

Garment rail with fixed height in tube Ø35 mm, available in three sizes: 60 cm, 100 cm and 120 cm.

Chrome finishing or lacquered in the colours of our range. On the top of the upper bar there is a scratch proof chromed metal strip.

CIC117

L = 600 mm

P = 500 mm

H = 1450 mm

CIC118

L = 1000 mm

P = 500 mm

H = 1450 mm

CIC119

L = 1200 mm

P = 500 mm

H = 1450 mm



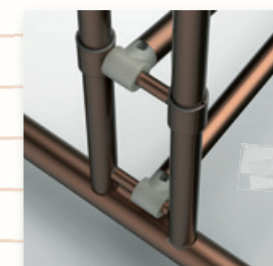
CROSS CRS001

Ingredienti / Ingredients:

- 8,5 kg tubo tondo Ø25 mm / round tube Ø25 mm
- 1 kg tubo tondo Ø35 mm / round tube Ø35 mm
- 6 giunti in plastica / plastic joints
- 4 ruote Ø50 mm / wheels Ø50 mm
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Stender pieghevole ad altezza fissa. Grazie al particolare sistema a croce può essere ripiegato velocemente e riposto verticalmente. Lo stender si blocca con dei giunti ad incastro. Può essere spostato con le ruote anche da chiuso. La barra appenderia è cromata, mentre il resto della struttura può essere cromato o verniciato nei colori a campionario.

Folding stand with fixed height. Thanks to the "cross" system it can be folded up quickly and stored vertically. When open the stender is locked by means of a joint on the upper bar. It can be easily moved by the wheels even when closed. The upper bar is always supplied in chrome finishing while the structure can be in chrome finishing or lacquered in the colours of our range.



CRS001

L = 1250 mm

P = 500 mm

H = 1700 mm





DEMIMAG DMG001

Ingredienti / Ingredients:

- 3 kg tubo tondo Ø30 mm / round tube Ø30 mm
- 6,5 kg tondino edile Ø16 mm / building rod Ø16 mm
- 1 m piattina / metal strip
- 4 piedini regolabili / adjustable feet
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Stender pieghevole ad altezza fissa. La struttura è composta da una telaio sostenuto da una stampella a "U" in tondino edile che può essere richiusa, garantendo uno spessore minimo. Finitura cromata o verniciata nei colori a campionario. Sulla barra superiore c'è una piattina cromata per evitare che la vernice sia rovinata dalle grucce.

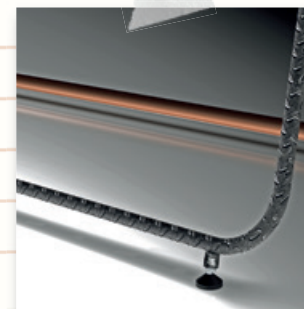
Folding stand with fixed height. The structure has a frame supported by a "U" shape crutch in building rod that can be closed, with a minimum thickness. Chrome finishing or lacquered in the colours of our range. On the top of the upper bar there is a scratch proof chromed metal strip.

DMG001

L = 1230 mm

P = 520 mm

H = 1600 mm





MAGÖT MGT001-005

Ingredienti / Ingredients:

- 7,5 kg tondino edile Ø6 mm / building rod Ø6 mm
- 3,5 kg legno / wood
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Opzioni / Options

- 2,5 kg gambe in tondino edile Ø10 mm / legs in building rod Ø10 mm
- o / or
- 4 ruote Ø80 mm / wheels Ø80 mm

Ceste promozionali in tondino edile Ø6 mm. Disponibili nella versione alta con gambe smontabili o nella versione bassa con ruote da Ø80 mm. Finitura cromata o verniciata nei colori a campionario.

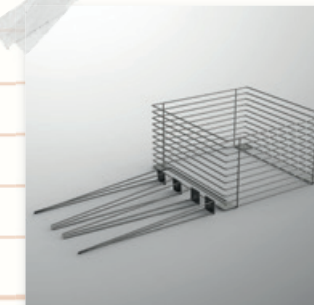
Promotional baskets in building rod Ø6 mm with legs or with wheels Ø80mm. Chrome finishing or lacquered in the colours of our range.

MGT001

L = 600 mm
P = 600 mm
H = 390 mm
Htot = 1000 mm

MGT005

L = 600 mm
P = 600 mm
H = 490 mm
Htot = 620 mm





Ingredienti / Ingredients:

- 14-18 kg tondino edile Ø14 mm / building rod Ø14 mm
- 10-14 kg legno / wood
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Tavoli in tondino edile Ø14 mm con ripiano in legno. La struttura è completamente smontabile e disponibile in due altezze. A richiesta possiamo fornire solo le gambe senza piani. Finitura cromata o verniciata nei colori a campionario.

Tables in rod tube Ø14 mm with wooden shelf. The structure is fully demountable and available in two heights. On demand we can provide only the legs without the shelf. Chrome finishing or lacquered in the colours of our range.

MGT050

L = 950 mm
P = 500 mm
H = 670 mm



MGT051

L = 1200 mm
P = 600 mm
H = 870 mm



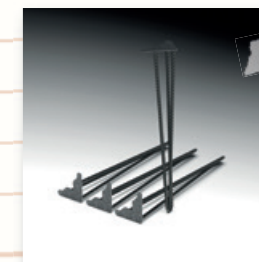
MGT052

H = 670 mm



MGT053

H = 870 mm



MAGÖT QB0600



Ingredienti / Ingredients:

- 5,7 kg tondino edile Ø6 mm / building rod Ø6 mm
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Espositori in tondino edile Ø6 mm a forma di parallelepipedo.

La particolare geometria della struttura permette di incastrarli tra loro e accoppiarli con l'espositore QB0010. Possono essere cromati o verniciati nei colori a campionario.

Display in building rod Ø6 mm in parallelepiped shape.

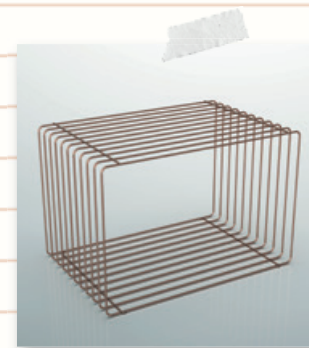
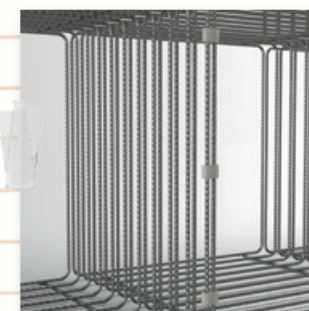
The particular shape of the structure allows to stack them and use them with cube-display QB0010. It can be in chrome finishing or lacquered in the colours of our range.

QB0600

L = 600 mm

P = 400 mm

H = 400 mm



MAGÖT 7100-7102



Ingredienti / Ingredients:

- 34-50 kg tondino edile Ø12 mm / building rod Ø12 mm
- 1,5-3,0 kg tondino edile Ø8 mm / building rod Ø8 mm
- 1,2-1,8 kg tubo tondo Ø13 mm / round tube Ø13 mm
- 0,6-0,9 kg lamiera spessore 3 mm / metal sheet thickness 3 mm
- 13-26 kg lamiera spessore 1.5 mm / metal sheet thickness 1.5 mm
- 2-4 viti / screws
- 8-12 piedini in gomma / rubber feet
- q.b. vernice / paint to taste

Scaffale modulare da parete realizzato in tondino edile Ø12 mm, con ripiani in lamiera a incastro e barre appenderia in tondino edile da avvitare ai ripiani.

Modular shelf display built in building rod of Ø 12 mm, with interlocking metal shelves and hanging bars in building rods to screw-on the shelves.

Art. 7100

L = 960 mm

P = 420 mm

H = 2100 mm

Art. 7102

L = 960 mm

P = 420 mm

H = 2100 mm



PUGNETTA

PGN001-002-003-004-005

Ingredienti / Ingredients:

- 2 kg tondino edile Ø6 mm / building rod Ø6 mm
- 30 gr pugni in gomma / "fist-like" rubber joints
- 1 base in lamiera Ø160 mm / metal base Ø160 mm

Espositori da banco realizzati in tondino edile Ø6 mm e base in lamiera Ø160 mm. La particolarità di questo espositore sta nei giunti in gomma a forma di "pugni" che permettono la regolazione dell'altezza.

Set of counter displays in building rod Ø6 mm and metal base Ø160 mm. The main feature of these displays is in its "fist-like" rubber joints which allow the height adjustment.

PGN001

L = 160 mm
P = 160 mm
H = 250/500 mm



PGN002

L = 160 mm
P = 160 mm
H = 100/180 mm



PGN003

L = 160 mm
P = 160 mm
H = 200/280 mm



PGN004

L = 160 mm
P = 160 mm
H = 360/610 mm



PGN005

L = 160 mm
P = 160 mm
H = 410/660 mm



ROUND 1310-1350-1360

Ingredienti / Ingredients:

- 4 kg tubo tondo Ø32 mm / round tube Ø32 mm
- 1 attacco a soffitto con copri-piastra / ceiling fixing with cover plate
- 1 inserto lamellare alettato con filetto / metal finned threaded insert
- 1 piedino regolabile / adjustable foot
- 2 kg lamiera spessore 2 mm / metal sheet thickness 2 mm
- 200 gr tubo tondo Ø22 mm / round tube Ø22 mm
- 2 ganci curvi / curved hooks
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Piantana pavimento-soffitto, con piastra di fissaggio a soffitto e piedino regolabile a terra; doppia cava su facce opposte, alternate ogni 20 cm a 90°. Ripiano a semicerchio in lamiera e braccio espositivo dritto, saldati su appositi ganci curvi.

Upright floor-ceiling, with ceiling fixing plate and adjustable foot; double slots on opposite side, alternating every 20 cm to 90°. Semicircle metal sheet shelf and straight exhibit arm, welded on special curved hooks.

Art. 1310

L = 32/68 mm

P = 32/68 mm

H = 3000 mm

Art. 1350

L = 540 mm

P = 270 mm

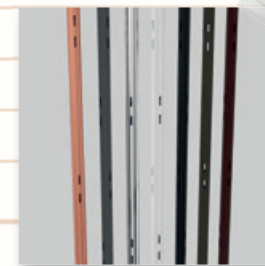
H = 68 mm

Art. 1360

L = 280 mm

P = 32 mm

H = 68 mm



alcalain *MC*



alcalain *MC*



ROUND 1315-1351

Ingredienti / Ingredients:

- 2,6 kg tubo tondo Ø32 mm / round tube Ø32 mm
- 7,6 kg lamiera spessore 5 mm / metal sheet thickness 5 mm
- 1 inserto lamellare alettato con filetto / metal finned threaded insert
- 1 vite / screw
- 1 copritesta tondo / round cap
- 1,2 kg lamiera spessore 2 mm / metal sheet thickness 2 mm
- 1 gancio curvo / curved hook
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Piantana da terra con base tonda in lamiera, con doppia cava su facce opposte alternate ogni 20 cm a 90°. Ripiano tondo in lamiera, saldato su apposito gancio curvo.

Floor upright with round metal sheet base, with double slots on opposite side, alternating every 20 cm at 90°. Round metal sheet shelf welded on special curved hook.

Art. 1315

L = 490 mm

P = 490 mm

H = 1920 mm

Art. 1351

L = 300 mm

P = 300 mm

H = 68 mm





SVEDESE 1240

Ingredienti / Ingredients:

- 6,5 kg tubo tondo Ø22 mm / round tube Ø22 mm
- 4 giunti ad espansione / expander joints
- 8 viti / screws
- 4 piedini regolabili / adjustable feet
- 4 kg legno / wood
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Struttura autoportante espositore da vetrina o per camerino. Realizzata in tubo tondo Ø22 mm, è fornita con due bracci espositivi che possono essere montati a piacere. Piano in legno disponibile nei colori legno grigio Oldking, marrone Olmojerez, bianco o nero lucido.

Freestanding display for window or changing rooms. Built in round tube Ø22 mm, it is supplied with two display arms that can be mounted as desired. Wooden top available in grey Oldking, brown Olmojerez, glossy white or black.

Art. 1240

L = 642 mm

P = 430 mm

H = 1850 mm



SVEDESE 1270

Ingredienti / Ingredients:

- 11 kg tubo tondo Ø22 mm / round tube Ø22 mm
- 2 kg tubo tondo Ø18 mm / round tube Ø18 mm
- 500 gr lamiera spessore 3 mm / metal sheet thickness 3 mm
- 6-14 viti / screws
- 4 grani / socket screws
- 7-21 kg legno / wood
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Struttura a soffitto composta da due spalle verticali a "U" predisposte per montare massimo 3 ripiani o altre barre appenderia; altezza regolabile da minimo 135 cm a massimo 202 cm.

Ceiling structure composed of two vertical "U" shape elements arranged to fit a maximum of 3 shelves or other hanging bars; adjustable height from minimum 135 cm to maximum 202 cm.

Art. 1270

L = 1050 mm

P = 130/400 mm

H = 1350/2020 mm



SVEDESE 1280-1281-1282

Ingredienti / Ingredients:

- 5-8 kg tubo tondo Ø22 mm / round tube Ø22 mm
- 2-8 viti / screws
- 4 giunti ad espansione / expander joints
- 4 piedini regolabili / adjustable feet
- 6-12-15 kg legno / wood
- q.b. cromo o vernice / chrome or paint to taste

Set di tavoli e tavolino con struttura in tubo tondo Ø22 mm; possibile appendere degli articoli sotto il piano dei due tavoli grazie alle traverse curve.

Set of big/medium tables and a small table with structure in round tube Ø22 mm; it is possible to hang items under the wooden top of tables on the two curved crossbar.

Art. 1280

L = 1346 mm

P = 674 mm

H = 900 mm

Art. 1281

L = 1046 mm

P = 674 mm

H = 900 mm

Art. 1282

L = 570 mm

P = 570 mm

H = 600 mm





2009
I ♥ Alcalain



2012
Sagra Alcalain

2016
Alcalain Show





CANNOLI SICILIANI

Ingredienti / Ingredients:

per la pasta / for pasta

- 250 gr farina 00 / flour 00
- 30 gr zucchero semolato / caster sugar
- 30 gr strutto / lard
- 1 uovo / egg
- 50 ml vino Marsala / Marsala wine

per la crema / for the cream

- 800 gr ricotta di pecora / sheep's ricotta
- 320 gr zucchero a velo / powdered sugar

per decorare / to decorate

- q.b. scorzette d'arancia candita / candied orange peel to taste
- q.b. granella di pistacchi / chopped pistachios to taste
- q.b. gocce di cioccolato / chocolate drops to taste

Sono i dolci tra i più famosi della tradizione siciliana.

Si abbinano a un buon vino Passito di Pantelleria.

These are the most famous sweets of the Sicilian tradition.

They can be combined with a good Passito di Pantelleria wine.



CENTRIFUGATI FRUTTA o VERDURA

Ingredienti / Ingredients:

- 2 mele / apples
- 2 pere / pears
- 20 gr succo di limone / lemon juice

Oppure

- 1 cetriolo con buccia / cucumber with peel
- 5 foglie di menta fresca / fresh mint leaves
- 1 pompelmo / grapefruit

Oppure

- 1/2 polpa d'ananas / pineapple pulp
- 2 gambi di sedano / stalks of celery
- 1 mela / apple

Frullare o estrarre succo da frutta e verdura rappresenta un'attività alimentare molto salutare, soprattutto in estate quando la stagionalità assicura molta varietà per ottenere bevande molto dissetanti.

Blending or extracting juice from fruit and vegetables is a very healthy food activity, especially in summer when seasonality ensures a lot of variety to get very refreshing drinks.



COSCE DI MAIALE GRILL

Ingredienti / Ingredients:

- 35 kg coscia intera di maiale / whole leg of pig
- 1 l salamoia (acqua e sale) / brine (water and salt)

Una lunga e lenta cottura su un grande spiedo, assicura sapore, profumo e morbidezza a questo taglio di carne così popolare e apprezzato nelle sagre di tutti i paesi d'Italia.

Le succulente fette farciscono panini o accompagnano patate arrostiti e verdure fresche.

A long and slow cooking on a large spit, ensures flavour, fragrance and softness to this cut of meat so popular and appreciated in the festivals of all the countries of Italy.

The succulent slices fill sandwiches or accompany roasted potatoes and fresh vegetables.



MOZZARELLA

Ingredienti / Ingredients:

- 2 l latte pastorizzato / pasteurized milk
- 95 ml acqua distillata / distilled water
- 25 gr sale / salt
- 5 ml succo di limone / lemon juice
- 1 ml caglio liquido / liquid rennet

Latticino a pasta filata originario della regione Campania.

Deve il suo nome all'operazione di "mozzatura" per separare dall'impasto i singoli pezzi.

Si può servire panata e fritta, per arricchire timballi al forno, per guarnire una pizza o accompagnare da verdure fresche e affettati.

Dairy originating in the region of Campania.

It dues its name to the "mozzatura" operation to separate the individual pieces from the dough.

You can serve breaded and fried, to enrich baked timbales, to garnish a pizza or to accompany fresh and sliced vegetables.



PANZEROTTO RICOTTA E SPINACI

Ingredienti / Ingredients:

- 15 dischi di pasta sfoglia / discs of puff pastry
- 250 gr ricotta / ricotta cheese
- 100 gr parmigiano reggiano / parmesan cheese
- 200 gr spinaci / spinach
- 1 peperoncino fresco / fresh chili pepper
- q.b. sale / salt to taste
- q.b. pepe / pepper to taste

Il disco di pasta dovrà contenere tutti gli ingredienti, chiuso a tasca, sigillato lungo il bordo e fritto in abbondante olio di oliva.

Può essere servito come antipasto o accompagnato da verdure fresche per renderlo un piatto unico, ideale per un pranzo in famiglia o tra amici.

Rigorosamente da mangiare con le mani!

The pasta disc must contain all the ingredients, closed in pocket shape, sealed along the edge and fried in plenty of olive oil.

It can be served as an appetizer or accompanied by fresh vegetables to make it a unique dish, ideal for a lunch with family or friends.

Strictly to eat with your hands!



PIZZA MARGHERITA

Ingredienti / Ingredients:

- 1 kg farina 00 / flour 00
- 650 gr acqua / water
- 25 gr sale marino / sea salt
- 65 gr lievito madre / mother yeast
- 70 gr pomodoro San Marzano / San Marzano tomato
- 90 gr mozzarella / mozzarella
- 10 gr olio extra vergine di oliva / extra virgin olive oil
- 10 gr parmigiano grattugiato / grated parmesan
- 2 foglie di basilico / basil leaves

Simbolo del patrimonio culturale italiano, cotta rigorosamente in forno a legna dopo almeno 8 ore di lievitazione.

Una diffusa credenza vuole che nel 1889, per onorare la Regina d'Italia, Margherita di Savoia, il cuoco Raffaele Esposito della Pizzeria Brandi di Napoli, utilizzò gli ingredienti pomodoro, mozzarella e basilico a rappresentare i colori della bandiera italiana.

Symbol of the Italian cultural heritage, rigorously cooked in a wood oven after at least 8 hours of leavening.

A widespread belief that in 1889, to honour the Queen of Italy, Margherita di Savoia, the chef Raffaele Esposito of the Pizzeria Brandi in Naples, used the tomato, mozzarella and basil ingredients to represent the colours of the Italian flag.



www.alcalain.com



CASIRAGHI s.r.l. Officina meccanica
Elementi modulari per arredamento negozi
I - 20844 TRIUGGIO (MB) Via Don Sturzo, 12
Tel. (+39) 0362 919515 r.a. - Fax (+39) 0362 919677
e-mail: casiraghi@alcalain.com
web: www.casiraghisrl.com



METALARREDO s.r.l.
Stender e complementi per arredo negozi
I - 20844 TRIUGGIO (MB) Via Don Sturzo, 10
Tel. (+39) 0362 919020 - Fax (+39) 0362 919377
e-mail: metalarredo@alcalain.com
web: www.metalarredosrl.com



alcalain^{MC}

www.alcalain.com